



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za teška
kršenja međunarodnog
humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-T
Datum: 13. maj 2008.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsjedavajući
sudija Ali Nawaz Chowhan
sudija Tsvetana Kamenova
sudija Janet Nosworthy, rezervni sudija

Sekretar: g. Hans Holthuis

Nalog od: 13. maja 2008. godine

TUŽILAC
protiv
MILANA MILUTINOVIĆA
NIKOLE ŠAINOVIĆA
DRAGOLJUBA OJDANIĆA
NEBOJŠE PAVKOVIĆA
VLADIMIRA LAZAREVIĆA
SRETENA LUKIĆA

JAVNO

NALOG U VEZI S DOKAZNIM PREDMETOM BR. 6D612

Tužilaštvo:

g. Thomas Hannis
g. Chester Stamp

Odbrana:

g. Eugene O'Sullivan i g. Slobodan Zečević za g. Milana Milutinovića
g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića
g. Tomislav Višnjić i g. Norman Sepenuk za g. Dragoljuba Ojdanića
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

Prevod

OVO PRETRESNO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rešava po Zahtevu Sretena Lukića u vezi s dokaznim predmetom br. 6D612, dostavljenom 1. maja 2008. godine (dalje u tekstu: Zahtev), i izdaje sledeći nalog u vezi s tim.

1. Dana 12. marta 2008. godine dokazni predmet br. 6D612, pod naslovom "SUP Prizren, slučaj Pusto Selo", bio je označen radi identifikacije dok se ne završi njegov prevod. Pošto je originalna verzija ovog dokumenta na B/H/S veoma obimna, Lukićeva odbrana odlučila je da zatraži da se na prevođenje daju samo sledeće strane originalnog dokumenta: 1, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 21 i 23. Lukićeva odbrana u Zahtevu obaveštava Veće i strane u postupku da je prevod navedenih strana dokaznog predmeta br. 6D612 sada gotov i da je unet u elektronski sistem za vođenje suđenja. Osim toga, Lukićeva odbrana traži da se ovaj dokazni predmet i njegov prevod uvrste u spis. Međutim, Veće smatra da bi bilo neprikladno da se oni delovi originalne verzije dokumenta na B/H/S koji nisu prevedeni uključe u službeni spis postupka.

2. Shodno tome, na osnovu pravila 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće **NALAZE** Lukićevoj odbrani da u roku od sedam dana po izdavanju ovog Naloga u elektronski sistem za vođenje suđenja unese novu verziju dokaznog predmeta br. 6D612 na B/H/S, u kojoj će se nalaziti samo oni delovi koji odgovaraju prevedenim stranama i da Veće i strane u postupku pismenim putem obavesti o tome.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Iain Bonomy,
predsedavajući

Dana 13. maja 2008. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]